

31993R2826

L 258/11

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

16.10.1993

**РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2826/93 НА КОМИСИЯТА  
от 15 октомври 1993 година**

**за изменение на Регламент (ЕИО) № 3149/92 относно установяване на подробни правила за снабдяването с храна от интервенционни складове в полза на най-нуждаещите се лица в Общността**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 3730/87 на Съвета от 10 декември 1987 г. относно определяне на общи правила за снабдяването с храна от интервенционни складове на определени организации и за разпределянето ѝ сред най-нуждаещите се лица в Общността <sup>(1)</sup>, и по-специално член 6 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 3813/92 на Съвета от 28 декември 1992 г. относно отчетната единица и обменните курсове, които се прилагат за целите на Общата селскостопанска политика <sup>(2)</sup>, и по-специално член 6, параграф 2 от него,

като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 3149/92 на Комисията <sup>(3)</sup>, изменен от Регламент (ЕИО) № 3550/92 <sup>(4)</sup>, установява подробни правила за прилагането на Регламент (ЕИО) № 3730/87;

като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 3813/92 предвижда прилагането на селскостопанския обменен курс, за да се представят в национални валути селскостопанските цени и суми, фиксирани в еко; като има предвид, че поради съществуването на финансови ограничения, уредени за изпълнението на годишния план за доставки на базата на обменните курсове от 1 октомври, приложимият на тази дата селскостопански обменен курс следва, с цел да се запазят разпределените на всяка държава-членка ресурси, да се използва за определяне на количеството продукти, предоставяни от интервенция, както и за конвертирането на разходи, свързани с доставките по въпросния план;

като има предвид, че с оглед на опита и с цел да се осигури по-доброто използване на наличните ресурси, следва да се посочи, че разходите за транспортиране на продуктите в никакъв случай не могат да водят до плащания във вид на продукти;

като има предвид, че за целите на адекватното управление на системата следва също така да се постанови, че в случаите, когато определени продукти не са налични в дадена държава-членка, следва да се организира търг за определяне на най-благоприятните условия за тяхната доставка и по-специално превоз на територията на Общността; като има предвид, че в такива случаи е необходимо също така да се разрешава мобилизацията на продукти и доставката им на благотворителни организации без извършването преди

това на прехвърляния между интервенционни складове, намиращи се в различни държави-членки;

като има предвид накрая, че е необходимо да се определят, от една страна, задълженията на лицата, с които се сключват договори за доставка на продуктите, и от друга страна, по отношение внасянето и освобождаването на гаранциите — условията за комуникация между държавите-членки относно прилагането на годишния план;

като има предвид, че следва да се вземат мерки настоящият регламент да важи от началото на периода на изпълнение на плана за разпределяне, а именно 1 октомври 1993 г.;

като има предвид, че мерките, постановени в настоящия регламент, са в съгласие със становището на съответните управителни комитети,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

С настоящото Регламент (ЕИО) № 3149/92 се изменя, както следва:

1. Към член 4, параграф 2, първа алинея, се добавя следното изречение:

„В обявата за търг се посочват конкретно видът и характеристиките на продукта, който трябва да бъде доставен.“

2. В член 4, параграф 3 се заменя със следното:

„3. Държавите-членки могат да постановят доставката да включва също така пренасянето на продуктите в складовете на благотворителната организация и, където е уместно, тяхното разпределяне сред получателите. В такива случаи обаче пренасянето подлежи на конкретно условие в търга, упоменат в член 2, и представлява отделна част от офертата на участниците, включваща плащане в брой. Освен това разходите по преместването не подлежат на заплащане под формата на продукти.“

3. Член 5, параграф 1, втора алинея се заменя със следното:

„Конвертирането в национална валута на счетоводната стойност на продуктите, предоставени от интервенцията, се извършва по селскостопанския обменен курс, приложим на 1 октомври в годината на изпълнение на плана.“

<sup>(1)</sup> ОВ L 352, 15.12.1987 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 387, 31.12.1992 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 313, 30.10.1992 г., стр. 50.

<sup>(4)</sup> ОВ L 361, 10.12.1992 г., стр. 19.

4. В член 6, параграф 2 се заменя със следното:

„2. В случаите на прилагане на член 4, параграф 3, на държавата-членка се възстановяват разходите за транспорт въз основа на тарифите, фиксирани в приложение II.“

5. Член 6, параграф 4 се заменя със следното:

„4. Разходите, упоменати в параграфи 1, 2 и 3, се възстановяват на държавите-членки в границите на финансовите ресурси, налични за изпълнението на плана във всяка държава-членка.

Разходите, упоменати в параграфи 1, 2 и 3, не подлежат на заплащане под формата на продукти.“

6. Член 7 се заменя със следното:

„Член 7

1. В случай, че определени продукти, включени в плана, не са налични от интервенцията в държавата-членка, където се изискват, въпросната държава-членка подава молба до Комисията да получи стоки, налични в интервенционната агенция-доставчик. Молбата включва цялата информация, изисквана за изпълнението на доставката, включително информация за продуктите, за местонахождението на складовете и за съответните количества. Комисията може да откаже разрешение за извършване на доставката или да помоли за внасянето на промени.

Държавата-членка, подала молба за доставяне на нейна територия на продуктите, организира или урежда организирането на обява за търг с цел да се определят най-евтините условия за доставка. В търга участват най-малко трима кандидати. Разходите за транспорт на територията на Общността подлежат на заплащане в брой и не подлежат на заплащане под формата на продукти.

2. Разходите за транспорт на територията на Общността се поемат от Общността и се възстановяват на държавата-членка въз основа на тарифите, фиксирани в приложение II. Молбата за възстановяване на сумите включва всички необходими удостоверителни документи, по-специално тези, които се отнасят до транспорта и изминатите разстояния. Разходите се компенсират от отпуснатите суми, упоменати в член 2, параграф 3, буква в). В случаите, когато отпуснатите суми са били разпределени изцяло, съгласно член 6, параграф 4, се осигурява допълнително финансиране за покриване разходите за транспорт на територията на Общността.

3. В условията на търга се упоменава възможността даден оператор да подаде оферта за предлагане на пазара на Общността на селскостопанските продукти или хранителни стоки, които трябва да бъдат доставени, както и за вземането на продуктите от интервенционната агенция-доставчик без прехвърляне в подалата молба държава-членка. При тези обстоятелства на лицето, спечелило договора за доставка, не се изплащат разходите за транспорт на територията на Общността.

Държавата-членка получател предава на държавата-членка доставчик, името на лицето, с което е сключен договорът за транспортиране на продуктите.

4. Преди изнасянето на стоките изпълнителят на договора за доставка внася гаранция, равна на интервенционната цена за закупуване, приложима на датата, определена за вземане на продуктите, плюс 10 %.

Гаранцията се внася съобразно дял III от Регламент (ЕИО) № 2220/85 на Комисията (\*).

За целите на дял V от същия регламент основното изискване е реализирането на операцията по доставката в държава-членка по местоназначение.

Доказателството за прехвърлянето на продуктите се състои в представяне на документ за приемане, издаден от интервенционната агенция-получател.

5. В случаите на прехвърляне държавата-членка по местоназначението предава на държавата-членка-доставчик името на лицето, с което е сключен договорът за извършване на операцията.

Компетентните органи предприемат мерки за застраховането на стоките при подходящи условия.

Декларациите за изпращане, издадени от интервенционната агенция доставчик, включват един от следните надписи:

— *Transferencia de productos de intervención — aplicación del apartado 5 del artículo 7 del Reglamento (CEE) n.º 3149/92.*

— *Overførsel af interventionsprodukter — Anvendelse af artikel 7, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3149/92.*

— *Transfer von Interventionserzeugnissen — Anwendung von Artikel 7 Absatz 5 der Verordnung (EWG) Nr. 3149/92.*

— *Μεταφορά προϊόντων παρεμβάσεως — εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92.*

— *Transfer of intervention products — Application of Article 7 (5) of Regulation (EEC) No 3149/92.*

— *Transfert de produits d'intervention — Application de l'article 7 paragraphe 5 du règlement (CEE) n.º 3149/92.*

— *Trasferimento di prodotti di intervento — Applicazione dell'articolo 7, paragrafo 5 del regolamento (CEE) n. 3149/92.*

— *Overdracht van interventieprodukten — toepassing van artikel 7, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3149/92.*

— *Transferência de produtos de intervenção — aplicação do n.º 5 do artigo 7.º do Regulamento (CEE) n.º 3149/92.*

6. Изчисляването на евентуални загуби се осчетоводява съгласно разпоредбите на член 2, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 3597/90 на Комисията (\*\*).

(\*) ОВ L 205, 3.8.1985 г., стр. 5.

(\*\*) ОВ L 350, 14.12.1990 г., стр. 43.“

7. Член 8 се заменя със следното:

*„Член 8*

Сумите, установени в член 6, параграф 1, и член 7, параграф 2, се конвертират в национална валута по селскостопанския обменен курс, приложим на 1 октомври в годината на изпълнение на плана.“

8. Добавя се следният член:

*„Член 8а*

Молбите за плащания се предават на компетентните органи на всяка държава-членка в рамките на период от четири месеца след завършването на въпросната операция. Прави се намаление от 20 % в случаите на молби, подадени след изтичането на този срок, освен в случаите на форсмажорни обстоятелства. Молби, подадени повече от десет месеца след извършването на операцията, не се приемат.

Компетентните органи извършват плащането до два месеца след получаване на молбата за плащане.“

9. В края на третото тире на член 9 се добавя следното изречение:

„Проверките, провеждани по седалищата на съответните определени организации, се отнасят най-малко до 5 % от разходите, направени съобразно годишния план.“

10. Член 10 се заменя със следното:

*„Член 10*

Всяка година, не по-късно от 31 март, държавите-членки изпращат на Комисията доклад за прилагането на плана на тяхна територия през предходната година. Докладът включва:

- количествата различни продукти, изтеглени от интервенционни складове,
- видовете, количествата и стойността на продуктите, разпределени сред получателите, като непреработените стоки, преработените стоки и стоките, добити посредством заместване, се описват отделно със съответните коефициенти за преработка,
- разходите за транспорт и прехвърляне,
- административните разходи,
- броя получатели през годината.

В доклада се посочват мерките за контрол, приложени с цел да се удостовери, че стоките са послужили за изпълнение на определената им цел. В доклада се посочват видът и броят на проверките, извършени на територията на крайните получатели по плана.“

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Той се прилага от 1 октомври 1993 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 15 октомври 1993 година.

*За Комисията*

René STEICHEN

*Член на Комисията*